

Podręcznik użytkownika



PIEZOTOME
Piezo•Ultrasonic•Surgery•Unit
SOLO

SATELEC
ACTEON

Język polski - SPIS TREŚCI

1	WPROWADZENIE	4	ultradźwiękową	11
2	OSTRZEŻENIA	4-5	Konserwacja końcówek	11
			Konserwacja linii irygacyjnych	12
3	OPIS		12 KONTROLE STANU/SERWIS	
	Opis fizyczny	5-6	Kontrole stanu	12
	Dane techniczne	6-7	Serwisowanie	12
4	INSTALACJA/WPROWADZANIE DO UŻYTKU		Wymiana bezpieczników	12
	Rozpakowywanie urządzenia	7	Rozwiązywanie problemów	13
	Zalecenia	7	13 KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA	
	Instalacja	8	Emisja elektromagnetyczna	14
	Pierwsze uruchomienie	8	Odporność elektromagnetyczna	14
5	ROZTWORY IRYGACYJNE	8	Odporność elektromagnetyczna/ mobilne urządzenia wykorzystujące częstotliwości radiowe	15
6	LINIE IRYGACYJNE	8	Zalecane odległości między urządzeniami	15
7	USTAWIENIA/PARAMETRY/INTERFEJS		Długości przewodów	16
	Włączanie	8	14 UTYLIZACJA I RECYKLING	16
	Parametry	8	15 ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRODUCENTA	16
	Płukanie/zalewanie	8	16 PRZEPISY	16
	Irygacja	8-9	17 SYMBOLE	131
	Funkcja ultradźwiękowa	9	18 DANE KONTAKTOWE DLA KLIENTÓW	
	Narzędzia	9-10	Dane producenta	134
8	BEZPIECZEŃSTWO	10	Oddziały	134-135
9	PRACA URZĄDZENIEM	10-11		
10	WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA	11		
11	KONSERWACJA I STERYLIZACJA			
	Konserwacja urządzenia	11		
	Konserwacja rękojeści z funkcją			

W niniejszym podręczniku nie wymieniono wszystkich dostępnych akcesoriów. Aby uzyskać więcej informacji, prosimy o kontakt z dostawcą.

I - WPROWADZENIE

Gratulujemy zakupu urządzenia PIEZOTOME SOLO™.

W celu maksymalizacji okresu użytkowania tego nowatorskiego aparatu prosimy o uważne przeczytanie niniejszych instrukcji przed jego włączeniem, obsługą lub serwisowaniem.

Zdania zawierające symbol  wymagają szczególnej uwagi.

Produkt przeznaczony do użytku klinicznego:

Stworzone przez firmę SATELEC urządzenie PIEZOTOME SOLO jest przeznaczone do wykonywania zabiegów chirurgii stomatologicznej, w tym osteotomii, osteoplastyki, chirurgii przyzębia i chirurgii implantologicznej.

II - OSTRZEŻENIA

PRZESTROGA:

Zgodnie z prawem federalnym Stanów Zjednoczonych urządzenie to może być używane wyłącznie przez wykwalifikowanych, wyszkolonych i kompetentnych stomatologów lub pod ich nadzorem.

Końcówki chirurgiczne przeznaczone do aparatu PIEZOTOME SOLO nie są kompatybilne z urządzeniami PIEZOTOME i IMPLANT CENTER, i odwrotnie.

W modelu PIEZOTOME SOLO możliwe jest stosowanie tylko końcówek przystosowanych do urządzenia PIEZOTOME 2 lub IMPLANTCENTER 2.

W celu zmniejszenia ryzyka wypadków należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa:

Osoby obsługujące urządzenie:

- Urządzenie może być używane wyłącznie przez wykwalifikowanych stomatologów, posiadających odpowiednią wiedzę i umiejętności w zakresie wykonywanych zabiegów.
- W przypadku wejścia w posiadanie tego urządzenia przez pomyłkę prosimy o kontakt z jego dostawcą w celu zorganizowania zwrotu.

Interakcja z innymi urządzeniami:



W przypadku stosowania urządzenia u pacjentów z rozrusznikiem serca mogą wystąpić zakłócenia. Aparat emituje pola elektromagnetyczne, z którymi mogą wiązać się pewne zagrożenia. Istnieje ryzyko zakłócenia pracy urządzeń wszczepianych, takich jak rozruszniki serca czy kardiowertery-defibrylatory ICD:

- Przed przystąpieniem do użytkowania aparatu należy zapytać pacjenta i osobę obsługującą aparat, czy nie mają wszczepionych żadnych urządzeń. Należy im wyjaśnić okoliczności.
- Przed przystąpieniem do użytkowania należy rozważyć wszystkie zagrożenia i korzyści, a także skontaktować się z kardiologiem pacjenta lub odpowiednim wykwalifikowanym pracownikiem służby zdrowia.
- Produkt należy trzymać z dala od wszczepionych urządzeń.
- W razie pogorszenia się stanu zdrowia pacjenta należy podjąć odpowiednie działania i niezwłocznie udzielić mu pomocy.
- O problemach z rozrusznikiem serca lub kardiowerterem-defibrylatorem ICD mogą świadczyć takie objawy jak przyspieszone bicie serca, nieregularne tętno czy zawroty głowy.

Podłączanie do sieci elektrycznej:

- Podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej należy zlecić uprawnionemu technikowi dentystycznemu.
- Ostrzeżenie: Aby wyeliminować ryzyko porażenia prądem elektrycznym, urządzenie należy podłączać tylko do sieci zasilającej wyposażonej w odpowiednie uziemienie.
- Sieć elektryczna, do której podłączane jest urządzenie, musi spełniać normy obowiązujące w danym kraju.
- Jeśli utrata zasilania w trakcie użytkowania może doprowadzić do nieakceptowalnego zagrożenia, należy podłączyć urządzenie do odpowiednio zabezpieczonego źródła zasilania (np. zasilacza UPS).
- Nie należy próbować podłączać do urządzenia żadnych akcesoriów innych producentów niż SATELEC.

Użytkowanie urządzenia:

- Nie należy używać urządzenia, jeśli wygląda na uszkodzone lub wadliwe.
- Przed odłączeniem przewodu zasilającego należy wyłączyć urządzenie.
- W celu odłączenia przewodu zasilającego od sieci elektrycznej należy pociągnąć za wtyczkę znajdującą się na jego końcu, przytrzymując jednocześnie gniazdo ścienne drugą ręką.
- Nie należy używać pojemników z roztworem irygacyjnym nieprzeznaczonych do zawieszania na stojaku dołączonym do urządzenia.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z butelkami bądź workami zawierającymi sterylną wodę lub roztwór soli fizjologicznej.

- Pojemność używanego pojemnika z roztworem irygacyjnym nie może przekraczać jednego litra.
- Jeśli urządzenie ma nie być używane lub ma być pozostawione bez nadzoru przez dłuższy czas, należy je odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Nie należy przenosić urządzenia podczas jego używania.
- Nie należy wywierać nadmiernego nacisku na ekran.

Środowisko:

- Nie należy przykrywać urządzenia ani zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Nie należy zanurzać urządzenia w cieczach ani używać go na zewnątrz.
- Nie należy przechylać urządzenia o kąt większy niż 5°.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Należy dbać, aby przewody nie utrudniały swobodnego poruszania się osób.
- Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w odpowiednim miejscu, w którym nie stanowi dla nikogo zagrożenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w kontakcie z gazami anestetycznymi ani jakimikolwiek innymi łatwopalnymi gazami.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie mgiełki wodnej lub rozpylonej wody.
- Skroplenie się pary wewnątrz urządzenia elektrycznego zawsze stanowi potencjalne zagrożenie.
- W przypadku przenoszenia urządzenia z zimnego miejsca do ciepłego, nie należy rozpoczynać jego użytkowania, aż nie osiągnie temperatury pokojowej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy w pobliżu źródeł promieniowania jonizującego.
- Nie należy wkładać żadnych metalowych przedmiotów do wnętrza urządzenia, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym, zwarcieniem w obwodzie lub uwolnieniem niebezpiecznych substancji.

Konserwacja:

- Przed i po każdym użyciu należy bezwzględnie zdezynfekować urządzenie przy użyciu produktów zalecanych przez firmę SATELEC.
- Należy zawsze używać czystych, zdezynfekowanych i wysterylizowanych akcesoriów.

Akcesoria:

- Do urządzenia można dołączać tylko akcesoria wyprodukowane i zalecane przez firmę SATELEC, przeznaczone specjalnie do tego celu.
- Stosowanie akcesoriów innych producentów stanowi potencjalne zagrożenie dla osoby obsługującej urządzenie i dla pacjentów.

Naprawy:

- Ostrzeżenie: Zabrania się naprawiania lub modyfikowania urządzenia bez uzyskania zgody od firmy SATELEC.
- Ostrzeżenie: Po modyfikacji lub naprawie urządzenia należy przeprowadzić odpowiednie inspekcje i kontrole, aby się upewnić, że jego użytkowanie jest nadal bezpieczne.
- W przypadku działania odbiegającego od normy należy się skontaktować z dostawcą urządzenia. Nie należy się kontaktować z żadnym innym serwisantem, ponieważ po niewłaściwej interwencji urządzenie może stać się niebezpieczne dla pacjentów.

W razie wątpliwości prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerem lub działem obsługi klientów:

- www.acteongroup.com
- E-mail:

III - OPIS

3. 1 OPIS FIZYCZNY

Urządzenie składa się z 5 głównych części:

- Konsola (rys. 1, poz. 1).
- Wielofunkcyjny przełącznik nożny (rys. 4).
- Rękojeść PIEZOTOME SOLO i przewód (rys. 1, poz. 2).
- Stojak na roztwór irygacyjny (rys. 1, poz. 3).
- Przewód zasilający z uziemieniem (rys. 1, poz. 4).

Na górnej części konsoli znajdują się następujące elementy:

- Ekran LCD (ciekłokrystaliczny) wyświetlający różne informacje (rys. 1, poz. 5).
- Klawiatura umożliwiająca zmianę ustawień urządzenia (rys. 1, poz. 6).

Na przedniej części znajduje się gniazdo przewodu rękojeści (rys. 1, poz. 7).

Na prawej części znajduje się komora pompy (rys. 1, poz. 8).

Na tylnej części obudowy znajdują się następujące elementy:

- 1 gniazdo zasilania sieciowego z bolcem uziemiającym (rys. 2, poz. 1).
- 1 gniazdo przełącznika nożnego (rys. 2, poz. 2).
- 1 wentylator (rys. 2, poz. 3).
- 1 uchwyt na stojak (rys. 2, poz. 4).
- 1 przełącznik zasilania (rys. 2, poz. 5).
- 1 gniazdo wyrównywania potencjałów (rys. 2, poz. 6).

3.2 OPIS TECHNICZNY

a) Ekran LCD/klawiatura

Urządzenie obsługuje się poprzez naciskanie przycisków klawiatury z umiarkowaną siłą.

Rozmieszczenie przycisków (rys. 3, poz. 1-5).

Poz. 1: zwiększanie przepływu irygacji.

Poz. 2: zmniejszanie przepływu irygacji.

Poz. 3: płukanie/zalewanie.

Poz. 4: zapisywanie, zatwierdzanie lub wybieranie.

Poz. 5: wybór programów.

Na ekranie LCD wyświetlane są wszystkie informacje potrzebne użytkownikowi.

Elementy ekranu (rys. 3, poz. 6-9).

Poz. 6: zapisywanie w pamięci.

Poz. 7: wielkość przepływu irygacji wraz z odpowiednim wskaźnikiem słupkowym.

Poz. 8: program wraz z odpowiednim wskaźnikiem słupkowym.

Poz. 9: stan urządzenia (aktywna funkcja ultradźwiękowa, wykryty błąd).

b) Tylna część konsoli

Gniazdo zasilania (rys. 2, poz. 1) wyposażone w bolc uziemiający umożliwia podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej za pośrednictwem odłączanego przewodu zasilającego.

Gniazdo przełącznika nożnego (rys. 2, poz. 2) umożliwia podłączenie urządzenia do wielofunkcyjnego przełącznika nożnego.

Dzięki wentylatorowi (rys. 2, poz. 3), zabezpieczonemu metalową kratką, urządzenie może zawsze pracować z optymalną wydajnością.

Uchwyt na stojak (rys. 2, poz. 4) pozwala na ustawienie stojaka.

Przełącznik zasilania (rys. 2, poz. 5) służy do włączania i wyłączania urządzenia.

Gniazdo wyrównywania potencjałów (rys. 2, poz. 6) pozwala na podłączenie urządzenia do innych urządzeń, gdy zachodzi taka potrzeba.

c) Prawa część konsoli

- Komora pompy (rys. 1, poz. 8) jest przeznaczona na kasety linii irygacyjnych SATELEC.

W celu zainstalowania kasety irygacyjnej należy podnieść pokrywę pompy i umieścić kasetę poziomo w przeznaczonym na nią miejscu.

d) Przednia część

Gniazdo (rys. 1, poz. 7) służy do podłączania przewodu rękojeści. Należy używać wyłącznie rękojeści PIEZOTOME SOLO.

e) Przełącznik nożny

Dzięki przełącznikowi nożnemu możliwe jest zapewnienie całkowitej sterylności pracy poprzez wyeliminowanie ryzyka przenoszenia zanieczyszczeń.

Po ustawieniu wszystkich niezbędnych parametrów nie ma już potrzeby korzystania z klawiatury.

Elementy przełącznika nożnego (rys. 4, poz. 1-3).

Poz. 1: włączanie funkcji ultradźwiękowej.

Poz. 2: zmiana trybu (od d1 do d4).

Poz. 3: łuk.

f) Dane techniczne

Producent: SATELEC

Nazwa urządzenia: PIEZOTOME SOLO

Zasilanie elektryczne:

- Napięcie: 100 VAC - 230 VAC
- Częstotliwość: 50 Hz/60 Hz
- Moc nominalna: 150 VAC - 230 VAC

Praca:

Praca przerywana: 10 min wł./5 min wył.

Dane wydajnościowe:

Napięcie bez obciążenia: 250 V (wartość nominalna bez rękojeści)

Min. częstotliwość ultradźwięków: 28 kHz

Natężenie przepływu irygacji: od 0 do 120 ml/min (wartość nominalna)

Regulacja z dokładnością do 10 ml/min (wartość nominalna)

Natężenie przepływu płukania: 120 ml/min (wartość nominalna)

Ochrona:

Klasa elektryczna: klasa 1

Klasa bezpieczeństwa elektrycznego: BF

Zabezpieczenia:

Ochrona przed usterkami wewnętrznymi

2 bezpieczniki (złącze zasilania sieciowego): 5 mm x 20 mm/2 AT dla 100 VAC - 230 VAC

1 bezpiecznik wewnętrzny, niedostępny dla użytkownika, F1: 5 mm x 20 mm - 10 AT/250 VAC

Wymiary całkowite:**Konsola:**

Szerokość: 378 mm

Wysokość: 136 mm

Wysokość ze stojakiem: 460 mm

Głębokość: 306 mm

Ciężar: 3700 g

Przełącznik nożny:

Głębokość: 176 mm

Szerokość: 173 mm

Wysokość z łukiem: 140 mm

Ciężar: maks. 1000 g

Ekran LCD:

Wysokość: 86 mm

Szerokość: 115 mm

Przewód rękojeści: 2000 mm**Temperatury:**

Praca: od +10°C do +30°C

Przechowywanie: od -20°C do +70°C

Wilgotność:

Praca: od 30% do 75%

Przechowywanie: od 10% do 100% z kondensacją

Ciśnienie atmosferyczne:

Pomiędzy 500 hPa a 1060 hPa

IV - INSTALACJA/WPROWADZANIE DO UŻYTKU

4.1 ROZPAKOWYWANIE URZĄDZENIA

Po otrzymaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie ma oznak uszkodzeń, które mogły powstać podczas transportu.

W razie potrzeby prosimy o kontakt z dostawcą.

4.2 ZALECENIA

Podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej należy zlecić uprawnionemu technikowi dentystycznemu.

Przyłącze elektryczne aparatu musi być zgodne z normami obowiązującymi w danym kraju.

Ostrzeżenie: Aby wyeliminować ryzyko porażenia prądem elektrycznym, urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania z odpowiednim uziemieniem.

4.3 INSTALACJA

Ważne:

Nie należy instalować urządzenia PIEZOTOME SOLO w pobliżu lub na innym urządzeniu.

Nie należy umieszczać przewodu zasilającego ani przewodu przełącznika nożnego w osłonie lub prowadnicy kablowej.

- Umieść konsolę na nieruchomej, poziomej powierzchni lub powierzchni nachylonej pod kątem nie większym niż 5 stopni.
- Sprawdź, czy przełącznik zasilania (rys. 2, poz. 5) jest ustawiony w pozycji O (wyłączenie).
- Podłącz przewód zasilający do gniazda zasilania urządzenia (rys. 2, poz. 1).
- Podłącz przewód zasilający do gniazda sieciowego, wyposażonego w bolc uziemiający.
- W razie potrzeby podłącz wtyk przewodu uziemienia wyrównawczego do gniazda wyrównywania potencjałów na urządzeniu (rys. 2, poz. 6).
- Podłącz przełącznik nożny do odpowiedniego gniazda (rys. 2, poz. 2).
- Ustaw przełącznik nożny tak, aby możliwa była jego łatwa obsługa stopą.
- Umieść stojak w uchwycie na stojak (rys. 2, poz. 4).
- Podłącz przewód rękojeści do odpowiedniego gniazda (rys. 1, poz. 7).
- Sprawdź, czy urządzenie znajduje się odpowiednio blisko miejsca pracy, aby uniknąć naciągania przewodów. W razie potrzeby przestaw urządzenie bliżej.
- Zawieś butelkę lub worek z roztworem soli fizjologicznej na stojaku.

4.4 PIERWSZE URUCHOMIENIE

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy koniecznie przeprowadzić konserwację i/lub wysterylizować cały sprzęt zgodnie z procedurami opisanymi w rozdziale 11.

V - ROZTWORY IRYGACYJNE

Urządzenie nie jest przeznaczone do podawania substancji medycznych i może być używane wyłącznie z butelkami bądź workami zawierającymi nie więcej niż 1 litr roztworu soli fizjologicznej lub sterylnej wody.

VI - LINIE IRYGACYJNE

Urządzenie należy stosować z liniami irygacyjnymi SATELEC.

VII - USTAWIENIA/PARAMETRY/INTERFEJS

7.1 WŁĄCZANIE

Ważne:

Zaleca się odczekanie 4 sekund pomiędzy wyłączeniem a ponownym włączeniem urządzenia.

Po włączeniu urządzenie przeprowadza sekwencję samokontroli, po czym na ekranie wyświetlane są dane programu d1.

7.2 PARAMETRY

Parametry są zapisywane podczas konfiguracji poszczególnych programów i są przywoływane po wybraniu danego programu.

7.3 PŁUKANIE/ZALEWANIE

Funkcję płukania/zalewania obsługuje się z klawiatury.

Naciśnij przycisk  (rys. 3, poz. 3), aby aktywować funkcję płukania/zalewania.

Funkcja pozostanie aktywna, dopóki przycisk będzie wciśnięty.

Płukanie można włączyć w trakcie używania urządzenia. Natężenie przepływu podczas płukania wynosi 120 ml/min.

7.4 IRYGACJA

a) Ustawianie natężenia przepływu irygacji

Natężenie przepływu irygacji można ustawić przy użyciu przycisków  i  (rys. 3, poz. 1 i 2).

Każde naciśnięcie powoduje zmianę wartości o 10ml/min na + lub -.

Ustawiona wartość zostaje wyświetlona na ekranie LCD (rys. 3, poz. 7) wraz ze wskaźnikiem słupkowym.

Wybrane natężenie przepływu zostaje zapisane w aktualnie używanym programie.

Można je zmienić podczas używania urządzenia.

b) Wyłączanie irygacji

Aby wyłączyć irygację, naciśnij przycisk  (rys. 3, poz. 2) i przytrzymaj, aż wyświetlona zostanie wartość 0 ml/min. Wskaźnik słupkowy irygacji (rys. 3, poz. 7) stanie się pusty.

7.5 FUNKCJA ULTRADŹWIĘKOWA

⚠ Ważne: Użytkownik może skonfigurować parametry irygacji w każdym programie.

Funkcję ultradźwiękową można skonfigurować, gdy rękojeść nie jest podłączona do urządzenia.

Największa wartość jest ustawiona w programie d1.

Wybierz żądany program, naciskając przycisk , ,  lub  (rys. 3, poz. 5) bądź naciskając symbol

 na przelotniku nożnym (rys. 4, poz. 2).

Na ekranie LCD pojawi się oznaczenie wybranego programu (d1, d2, d3 lub d4) wraz ze wskaźnikiem słupkowym (rys. 3, poz. 8)

Ustaw natężenie przepływu irygacji dla danego programu zgodnie z zaleceniami dla używanej końcówki (patrz punkt 7.4).

Naciśnij przycisk , aby zatwierdzić nowe ustawienia (rys. 3, poz. 4).

Zapisanie parametrów jest potwierdzane dźwiękowo i wizualnie (ikona  zmienia kolor).

W razie potrzeby powtórz tę procedurę w celu skonfigurowania pozostałych programów.

7.6 NARZĘDZIA

⚠ Ważne:

Urządzenie posiada funkcję narzędzi, umożliwiającą wybór różnych ustawień, takich jak jasność lub powrót do domyślnych ustawień fabrycznych.

Aby aktywować funkcję *narzędzi*, wyłącz urządzenie, odczekaj 4 sekundy, ponownie włącz urządzenie i naciśnij przyciski  i  (rys. 3, poz. 1 i 2), gdy pojawią się na ekranie głównym (rys. 6).

Krótkie naciśnięcie przycisku  (rys. 3, poz. 4) umożliwia wybór funkcji jasności  (rys. 5, poz. 1) lub funkcji domyślnych ustawień fabrycznych  (rys. 5, poz. 2). Wybrana funkcja jest oznaczona krzyżykiem (rys. 5, poz. 4).

a) Regulacja jasności ekranu

Użytkownik może zmienić jasność ekranu urządzenia.

Wybierz funkcję ustawiania jasności  (rys. 5, poz. 1).

Ustaw preferowaną jasność przy użyciu przycisków  i  (rys. 3, poz. 1 i 2). Jasność można ustawić w zakresie od 0% do 100%.

Aktualnie wybrany poziom jasności jest widoczny na ekranie (rys. 5, poz. 5).

b) Powrót do domyślnych ustawień fabrycznych

Powrót do domyślnych ustawień fabrycznych umożliwia tylko przywrócenie natężeń przepływu irygacji.

Wybierz funkcję domyślnych ustawień fabrycznych  (rys. 5, poz. 2).

Poszczególne konfiguracje fabryczne będą dostępne po wyjściu z ekranu narzędzi.

Ustawienia fabryczne urządzenia są następujące:

Program		Natężenie przepływu irygacji	Główne funkcje
Bardzo mocny	D1	60 ml/min	Osteotomia, osteoplastyka
Mocny	D2	60 ml/min	
Średnia moc	D3	60 ml/min	
Mała moc	D4	60 ml/min	Usuwanie tkanek miękkich

c) Licznik

Urządzenie posiada funkcję wskazującą czas jego używania. Łączny czas jest wyświetlany na ekranie (rys. 5, poz. 7) pod ikoną  (rys. 5, poz. 3).

Najkrótszy wyświetlany czas to jedna minuta.

d) Wersja oprogramowania

Wersja oprogramowania jest wyświetlana u dołu ekranu (rys. 5, poz. 6).

e) Zapisywanie ustawień

Aby zapisać zmienione ustawienia i rozpocząć korzystanie z urządzenia, naciśnij i przytrzymaj przez chwilę

przycisk  (rys. 3, poz. 4). Zostanie wyświetlony ekran pokazany na rys. 6.

VIII - BEZPIECZEŃSTWO

Urządzenie jest wyposażone w system wykrywający ewentualne usterki.

Jeśli podczas uruchamiania wystąpi wewnętrzny błąd operacyjny, zostanie wyświetlony symbol 1 (rozdz. XVII - Symbole) (rys. 7, poz. 1) i urządzenie wyemituje 4 sygnały dźwiękowe.

Również jeśli wewnętrzny błąd operacyjny wystąpi podczas pracy, zostanie wyświetlony symbol 1 (rozdz. XVII - Symbole) (rys. 8, poz. 1) i urządzenie wyemituje 4 sygnały dźwiękowe. W takiej sytuacji zalecamy wyłączenie urządzenia przy użyciu przełącznika zasilania (rys. 2, poz. 5), a następnie ponowne jego włączenie.

Jeśli włączona jest funkcja ultradźwiękowa, ale rękojeść nie jest podłączona lub jest podłączona nieprawidłowo, zostanie wyświetlony symbol 2 (rozdz. XVII - Symbole) (rys. 9, poz. 1) i urządzenie wyemituje 4 sygnały dźwiękowe. W takiej sytuacji należy podłączyć rękojeść lub sprawdzić, czy jest prawidłowo podłączona.

IX - PRACA URZĄDZENIEM

Ważne:

- Nie wolno odłączać przewodu rękojeści, gdy urządzenie jest włączone i przełącznik nożny jest naciśnięty.
- Nie wolno dokręcać lub poluzowywać końcówek, gdy rękojeść jest włączona.
- Wszystkie akcesoria należy przed użyciem wyczyścić, zdezynfekować i wysterylizować.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo sobie i pacjentowi, wraz z urządzeniem należy stosować wyłącznie akcesoria wyprodukowane i zalecane przez firmę SATELEC.
- Przed i po każdym użyciu należy sprawdzić urządzenia i akcesoria pod kątem ewentualnych problemów.

- W razie problemów nie należy używać urządzenia i należy wymieniać wszystkie wadliwe części.

Rozpoczynanie pracy urządzeniem:

- Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo podłączone i zaizolowane.
- Przetaw przełącznik zasilania (rys. 2, poz. 5) do pozycji I (włączone).
- Zawieś butelkę lub worek z roztworem soli fizjologicznej lub sterylną wodą na stojaku.
- Podnieś pokrywę pompy irygacyjnej.
- Włóż poziomo kasetę linii irygacyjnej w przeznaczone na nią miejsce.
- Zamknij pokrywę.
- Podłącz końcówkę linii irygacyjnej do butelki lub worka z roztworem soli fizjologicznej lub sterylną wodą.
- Ustaw żądane parametry (natężenie przepływu irygacji, program); patrz rozdział VII.

Uwaga:

Automatyczne zapisywanie umożliwia zapisywanie wcześniej używanych parametrów w przypadku przełączania pomiędzy programami.

Dla bezpieczeństwa pacjenta procedurę tę należy wykonywać w kontrolowanych jałowych warunkach. Może być konieczna pomoc asystenta.

- Podłącz przewód rękojeści do odpowiedniego gniazda na urządzeniu (rys. 1, poz. 7).
- Przykręć wybraną końcówkę do rękojeści przy użyciu klucza (zgodnie z zaleceniami z instrukcji klinicznej).
- Przyczep linię irygacyjną do przewodu rękojeści przy użyciu zacisków.
- Podłącz końcówkę linii irygacyjnej do rękojeści.
- Zalej układ irygacyjny poprzez naciśnięcie przycisku płukania przy ekranie (rys. 3, poz. 3)
- Gdy roztwór irygacyjny dotrze do końca końcówki, zwolnij przełącznik nożny.
- Używaj urządzenia zgodnie z zasadami dobrej praktyki stomatologicznej.

X - WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Po zakończeniu zabiegu stomatologicznego:

- Zdejmij butelkę lub worek z roztworem soli fizjologicznej lub sterylną wodą ze stojaka.
- Wyjmij końcówkę linii irygacyjnej z butelki lub worka.
- Zanurz końcówkę linii irygacyjnej w pojemniku z destylowaną wodą.
- Przepłukuj linię irygacyjną i rękojeść przy użyciu funkcji płukania, aż zbiornik i linia irygacyjna będą całkowicie puste.
- Przetaw przełącznik urządzenia do pozycji wyłączenia (O).
- Odłącz rękojeść od urządzenia.
- Zdejmij zaciski linii irygacyjnej.
- Odłącz linię irygacyjną od rękojeści i wyrzuć do pojemnika na odpady medyczne (linia irygacyjna nadaje się tylko do jednokrotnego użytku).

XI - KONSERWACJA I STERYLIZACJA

11.1 KONSERWACJA URZĄDZENIA

⚠ Ważne:

W trakcie czyszczenia/dezynfekowania urządzenie musi być wyłączone.

Do czyszczenia i dezynfekowania konsoli nie należy używać środków ściernych, sprayów lub płynów.

Unikać stosowania środków do czyszczenia i dezynfekcji, zawierających substancje łatwopalne.

W przypadku zastosowania takiego produktu należy, przed ponownym użyciem urządzenia, upewnić się, że cały środek wyparował oraz że na urządzeniu i akcesoriach nie pozostały resztki substancji łatwopalnych.

Urządzenie, stojak i wielofunkcyjny przełącznik nożny nie nadają się do sterylizacji.

Konsolę, przełącznik nożny i stojak należy czyścić i dezynfekować (przy użyciu alkoholu, środków do dezynfekcji, stomatologicznych chusteczek do dezynfekcji, chusteczek SEPTOL™) po każdym użyciu.

Konsolę należy regularnie kontrolować pod kątem ewentualnych problemów.

Należy sprawdzać czystość otworów wentylacyjnych na konsoli w celu uniknięcia przegrzewania się urządzenia.

11.2 KONSERWACJA RĘKOJEŚCI Z FUNKCJĄ ULTRADŹWIĘKOWĄ

⚠ Ważne:

Rękojeść nie jest dostarczana w stanie sterylnym.

Należy się zapoznać z instrukcją dołączoną do sprzętu.

11.3 KONSERWACJA KOŃCÓWEK

⚠ Ważne:

Końcówki nie są dostarczane w stanie sterylnym.

Należy się zapoznać z instrukcją dołączoną do sprzętu.

11.4 KONSERWACJA LINII IRYGACYJNYCH

Sterylna linia irygacyjna

Jednorazowe linie irygacyjne firmy SATELEC należy wyrzucać po każdym użyciu.

Ponowne użycie jednorazowej linii irygacyjnej może skutkować wprowadzeniem zanieczyszczeń do organizmu pacjenta. Odpowiedzialność w takiej sytuacji ponosi stomatolog.

Zabrania się podejmowania prób ponownej sterylizacji jednorazowych linii irygacyjnych. Zabrania się podejmowania prób modyfikowania linii irygacyjnych.

Linia irygacyjna nadająca się do sterylizacji

Należy się zapoznać z instrukcjami dołączonymi do sprzętu.

Informacje na temat konserwacji, czyszczenia, odkażania i sterylizacji linii irygacyjnych nadających się do sterylizacji można znaleźć w odpowiedniej instrukcji konserwacji.

XII - KONTROLE STANU/SERWIS

⚠ Ważne:

W przypadku zaobserwowania jakiejkolwiek nieprawidłowości działania prosimy o kontakt z dostawcą urządzenia. Nie należy się kontaktować z żadnym innym serwisantem, ponieważ po niewłaściwej interwencji urządzenie może stać się niebezpieczne dla pacjentów.

12.1 KONTROLE STANU

Należy regularnie kontrolować urządzenie i akcesoria pod kątem uszkodzeń izolacji lub innych usterek. W razie potrzeby należy wymienić wadliwe elementy.

Należy sprawdzać czystość krutek otworów wentylacyjnych na konsoli w celu uniknięcia przegrzewania się urządzenia.

12.2 SERWISOWANIE

Urządzenie nie wymaga wykonywania żadnej rutynowej konserwacji poza sprawdzaniem stanu akcesoriów i częstym czyszczeniem/dezynfekowaniem.

12.3 WYMIANA BEZPIECZNIKÓW

Urządzenie jest chronione dwoma bezpiecznikami w gnieździe zasilania (rys. 2, poz. 1).

W celu wymiany tych bezpieczników należy wykonać poniższe kroki:

- Wyłącz urządzenie (pozycja O).
- Odłącz przewód zasilający od sieci elektrycznej.
- Odłącz przewód zasilający od gniazda zasilania urządzenia (rys. 2, poz. 1).
- Wsuń końcówkę płaskiego śrubokrętu w nacięcie nad uchwytem bezpieczników, aby go odblokować.
- Wyjmij zużyte bezpieczniki.
- Wymień zużyte bezpieczniki na bezpieczniki tego samego typu i o takim samym amperażu.
- Umieść uchwyt bezpieczników we wgłębieniu, wciskając go do momentu usłyszenia kliknięcia oznaczającego prawidłowe osadzenie.
- Podłącz przewód zasilający do gniazda zasilania urządzenia (rys. 2, poz. 1).
- Podłącz przewód zasilający do sieci elektrycznej.

Uwaga:

Urządzenie jest wyposażone również w wewnętrzny bezpiecznik, niedostępny dla użytkownika. W razie jego uszkodzenia należy się skontaktować z działem obsługi posprzedażnej firmy SATELEC (patrz rozdział 2 - Naprawy). Firma SATELEC udostępnia wszelkie informacje niezbędne do wykonywania napraw uszkodzonych elementów personelowi technicznemu autoryzowanej przez nią sieci dealerskiej, który przeprowadza wymagane prace.

12.4 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Zapoznaj się z poniższą tabelą:

Zaobserwowana nieprawidłowość	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Urządzenie nie działa (ekran LCD wyłączony)	Nieprawidłowo podłączony przewód zasilający.	Sprawdź wtyczkę przewodu zasilającego. Zwróć do działu obsługi posprzedażnej firmy SATELEC.
	Przełącznik zasilania w pozycji O.	Przełącznik zasilania do pozycji I.
	Brak zasilania z sieci elektrycznej.	Wezwij elektryka.
	Niedziałający/-e bezpiecznik(i) w gnieździe zasilania.	Wymień bezpieczniki w gnieździe zasilania.
	Niedziałający bezpiecznik wewnętrzny.	Zwróć do działu obsługi posprzedażnej firmy SATELEC.
Urządzenie nie działa (ekran LCD włączony)	Błąd przesylu.	Wyłącz urządzenie i włącz je ponownie. Zwróć do działu obsługi posprzedażnej firmy SATELEC.
Brak rozpylania	Pusty worek lub butelka roztworu irygacyjnego.	Wymień worek lub butelkę roztworu irygacyjnego.
	Irygacja wyłączona.	Zwiększ przepływ irygacji.
	Zator w linii irygacyjnej.	Wymień linię irygacyjną.
	Ściśnięta linia irygacyjna.	Sprawdź linię irygacyjną na całej długości.
Nieprawidłowe rozpylanie	Niewłaściwe ustawienie natężenia przepływu irygacji.	Zmień natężenie przepływu irygacji.
Mała moc wibracji końcówki	Zużyta lub odkształcona końcówka.	Wymień końcówkę.
	Nieprawidłowe ustawienie mocy.	Zapoznaj się z instrukcją kliniczną, aby uzyskać więcej informacji.
	Nieprawidłowa obsługa: niewłaściwy kąt lub niewystarczający nacisk.	Zapoznaj się z instrukcją kliniczną, aby uzyskać więcej informacji.
	Obecność cieczy lub wilgoci na złączu rękojeści.	Dokładnie osusz styki elektryczne.
Brak ultradźwięków	Niewystarczające dokręcenie końcówki.	Dokręć końcówkę za pomocą klucza.
	Wadliwy styk złącza.	Oczyść styki złącza.
	Przecięta żyła przewodu rękojeści.	Zwróć do działu obsługi posprzedażnej firmy SATELEC w celu wymiany przewodu.
Wyciek płynu w pompie irygacyjnej	Uszkodzona rurka w kasce linii.	Wymień linię irygacyjną.

XIII - KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA



Ważne:

Przewód zasilający, przewody rękojeści z funkcją ultradźwiękową i przewód wielofunkcyjnego przełącznika nożnego powinny znajdować się z dala od siebie.

Urządzenie wymaga przestrzegania szczególnych zasad bezpieczeństwa związanych z kompatybilnością elektromagnetyczną. Należy je zainstalować i przygotować do użytku zgodnie z opisem w rozdziale 4. Niektóre rodzaje urządzeń komunikacji mobilnej, np. telefony komórkowe, mogą zakłócać pracę tego urządzenia. Dlatego należy przestrzegać zalecanych w tym rozdziale odległości. Podczas pracy urządzenie nie może znajdować się w pobliżu ani na innym urządzeniu. Jeśli nie da się uniknąć takiego umieszczenia urządzenia, należy przed użyciem sprawdzić jego pracę w takich warunkach. Stosowanie akcesoriów innych niż zalecane lub sprzedawane przez firmę SATELEC jako części zamiennych może skutkować nasileniem emisji lub osłabieniem odporności urządzenia.

13. 1 EMISJA ELEKTROMAGNETYCZNA

Urządzenie jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym opisanym w poniższej tabeli. Obowiązkiem użytkownika i/lub osoby instalującej jest zadbanie o takie środowisko.

Test emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne - opis
Emisja częstotliwości radiowych - CISPR 11	Grupa 1	Urządzenie nadaje się do użytku we wszystkich typach środowisk, w tym w środowiskach mieszkalnych i w przypadku bezpośredniego podłączenia do publicznej niskonapięciowej sieci elektrycznej, zasilającej budynki mieszkalne.
Emisja częstotliwości radiowych - CISPR 11	Klasa B	
Emisja harmonicznego prądu IEC 61000-3-2	Klasa A	
Wahania napięcia i migotania IEC 61000-3-3	Zgodne	

13.2 ODPORNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Urządzenie jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym opisanym w poniższej tabeli. Obowiązkiem użytkownika i/lub osoby instalującej jest zadbanie o takie środowisko.

Test odporności	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne - opis
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV powietrze	± 6 kV kontakt ± 8 kV powietrze	Podłoga musi być drewniana, betonowa, cementowa lub wyłożona płytkami ceramicznymi. W przypadku podłogi pokrytej materiałem syntetycznym (dywanem itp.), wilgotność względna musi wynosić co najmniej 30%.
Szybkie elektryczne stany przejściowe IEC 61000-4-4	± 2 kV dla przewodów zasilających	± 2 kV dla przewodów zasilających	Jakość zasilania z sieci elektrycznej powinna być taka, jak w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym (szpital, klinika).
Udary IEC 61000-4-5	± 1 kV tryb różnicowy; ± 2 kV tryb wspólny	± 1 kV tryb różnicowy; ± 2 kV tryb wspólny	Jakość zasilania z sieci elektrycznej powinna być taka, jak w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
Zapady napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% zapad w U_T) dla 0,5 cyklu 40% U_T (60% zapad w U_T) dla 5 cykli 70% U_T (30% zapad w U_T) dla 25 cykli <5% U_T (>95% zapad w U_T) dla 250 cykli	<5% U_T (>95% zapad w U_T) dla 0,5 cyklu 40% U_T (60% zapad w U_T) dla 5 cykli 70% U_T (30% zapad w U_T) dla 25 cykli <5% U_T (>95% zapad w U_T) dla 250 cykli	Jakość zasilania z sieci elektrycznej powinna być taka, jak w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym. Jeśli zastosowanie urządzenia wymaga nieprzerwanej pracy podczas przerw w zasilaniu, zaleca się zasilanie go z osobnego źródła (UPS itp.).

13.3 ODPORNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA/MOBILNE URZĄDZENIA WYKORZYSTUJĄCE CZĘSTOTLIWOŚCI RADIOWE

Urządzenie jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym opisanym w poniższej tabeli. Obowiązkiem użytkownika i/lub osoby instalującej jest zadbanie o takie środowisko.

Test odporności	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne - opis
Zabrania się używania przenośnych i mobilnych urządzeń komunikacyjnych wykorzystujących częstotliwości radiowe w mniejszej odległości od urządzenia (i jego przewodów) niż zalecana, w zależności od częstotliwości i mocy urządzenia emitującego.			
Zaburzenia przewodzone indukowane przez pola o częstotliwości radiowej IEC61000-4-6	3 V/m od 150 kHz do 80 MHz	3 V/m	Zalecana odległość: $d = 1,2 \sqrt{P}$
Pole elektromagnetyczne o częstotliwości radiowej IEC61000-4-3	3 V/m od 80 MHz do 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1,2 \sqrt{P}$ od 80 MHz do 800 MHz. $d = 2,3 \sqrt{P}$ od 800 MHz do 2,5 GHz. P to maksymalna moc znamionowa urządzenia emitującego, wyrażona w watach (W), zgodnie ze specyfikacją producenta, a d to zalecana minimalna odległość w metrach (m).
Siły pól elektromagnetycznych statycznych urządzeń emitujących częstotliwości radiowe, zgodnie z pomiarem dokonany w środowisku elektromagnetycznym (a), muszą być mniejsze niż poziom zgodności w poszczególnych zakresach częstotliwości (b). W pobliżu urządzeń oznaczonych następującym symbolem mogą występować zakłócenia: 			

Uwaga 1: W przypadku 80 MHz i 800 MHz zastosowanie ma wyższy zakres częstotliwości.

Uwaga 2: Zamieszczona specyfikacja może nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się pola elektromagnetycznego wpływa pochłanianie i odbijanie od struktur, przedmiotów i osób.

(a): Siły pól elektromagnetycznych statycznych urządzeń emitujących częstotliwości radiowe, takich jak bazy telefonów (komórkowych/bezprzewodowych), mobilne radia, amatorskie radia, nadajniki radiowe AM/FM czy nadajniki telewizyjne, nie da się dokładnie określić w teorii. W celu oceny środowiska elektromagnetycznego wytwarzanego przez stałe urządzenia emitujące częstotliwości radiowe konieczne jest dokonanie pomiaru w danym środowisku. Jeśli zmierzona siła pola o częstotliwości radiowej w środowisku użytkownika urządzenia przekracza wyżej podany poziom zgodności, należy przetestować pracę urządzenia w celu sprawdzenia, czy spełnia wymogi specyfikacji. W razie zauważenia nieprawidłowego działania konieczne mogą być dodatkowe środki zaradcze, np. zmiana ukierunkowania lub umiejscowienia urządzenia.

(b): W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz siły pól elektromagnetycznych muszą być mniejsze niż 3 V/m.

13.4 ZALECANE ODLEGŁOŚCI MIĘDZY URZĄDZENIAMI

Urządzenie jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym o ograniczonych zaburzeniach na skutek emitowanych częstotliwości radiowych.

W zapobieganiu występowaniu zakłóceń elektromagnetycznych pomaga utrzymywanie zalecanych odległości pomiędzy przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi, wykorzystującymi częstotliwości radiowe, a tym urządzeniem, w zależności od maksymalnej mocy wyjściowej urządzeń, zgodnie z poniższą tabelą.

Maks. moc znamionowa urządzenia emitującego (W)	Odległość w metrach (m) w zależności od częstotliwości urządzenia emitującego		
	od 150 kHz do 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	od 80 MHz do 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	od 800 MHz do 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12 m	0,12 m	0,23 m
0,1	0,38 m	0,38 m	0,73 m
1	1,2 m	1,2 m	2,3 m
10	3,8 m	3,8 m	7,3 m
100	12 m	12 m	23 m
W przypadku urządzeń emitujących o maksymalnej mocy znamionowej niewymienionej w powyższej tabeli można oszacować właściwą odległość d w metrach (m), korzystając z równania stosowanego dla częstotliwości urządzenia emitującego, gdzie P to maksymalna moc znamionowa urządzenia emitującego w watach (W), zgodnie ze specyfikacją producenta.			

Uwaga 1: W przypadku 80 MHz i 800 MHz zastosowanie ma wyższy zakres częstotliwości.

Uwaga 2: Zamieszczona specyfikacja może nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się pola elektromagnetycznego wpływa pochłanianie i odbijanie od struktur, przedmiotów i osób.

13.5 DŁUGOŚCI PRZEWODÓW

Przewody i akcesoria	Maksymalna długość	Zgodne z:
Przewody rękojeści Przewód przełącznika nożnego Przewód zasilający	Poniżej 3 m	Emisja częstotliwości radiowych, CISPR 1 - klasa A/grupa 1 Emisja harmonicznych prądu: IEC61000-3-2 Wahania napięcia: IEC61000-3-3 Odporność na wyładowania elektrostatyczne: IEC61000-4-2 Odporność na szybkie elektryczne stany przejściowe/impulsy: IEC61000-4-4 Odporność na udary: IEC61000-4-5 Odporność na zapady napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia: IEC61000-4-11 Odporność na zaburzenia przewodzone, indukowane przez pola o częstotliwości radiowej: IEC61000-4-6 Odporność na pola elektromagnetyczne o częstotliwości radiowej: IEC61000-4-3

XIV - UTYLIZACJA I RECYKLING

Jako urządzenie elektryczne i elektroniczne produkt należy zutylizować zgodnie ze specjalną procedurą, obejmującą zbiórkę oraz recykling lub niszczenie (dotyczy do w szczególności rynku europejskiego, zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE z dnia 27.01.2003 r.).

Gdy okres eksploatacji urządzenia dobiegnie końca, zalecamy skontaktowanie się ze swoim dostawcą sprzętu stomatologicznego (lub, jeśli nie ma takiej możliwości, odwiedzenie strony internetowej Grupy ACTEON, której adres znajduje się w rozdziale 18) w celu uzyskania informacji o właściwym postępowaniu.

XV - ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRODUCENTA

Producent nie ponosi odpowiedzialności, jeśli:

- nie przestrzegano dostarczonych przez producenta zaleceń dotyczących instalacji (napięcie zasilania, środowisko elektromagnetyczne itp.);
- na urządzeniu zostały wykonane naprawy lub inne prace przez osoby nieupoważnione przez producenta;
- urządzenie zostało podłączone do instalacji elektrycznej niespełniającej obowiązujących przepisów;
- urządzenie było używane w sposób inny niż opisany w niniejszym podręczniku;
- stosowano akcesoria (końcówki, rękojeść, linie irygacyjne itp.) inne niż firmy SATELEC;
- nie przestrzegano instrukcji zawartych w niniejszym dokumencie.

Uwaga: Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania urządzenia i/lub podręcznika użytkownika bez uprzedzenia.

XVI - PRZEPISY

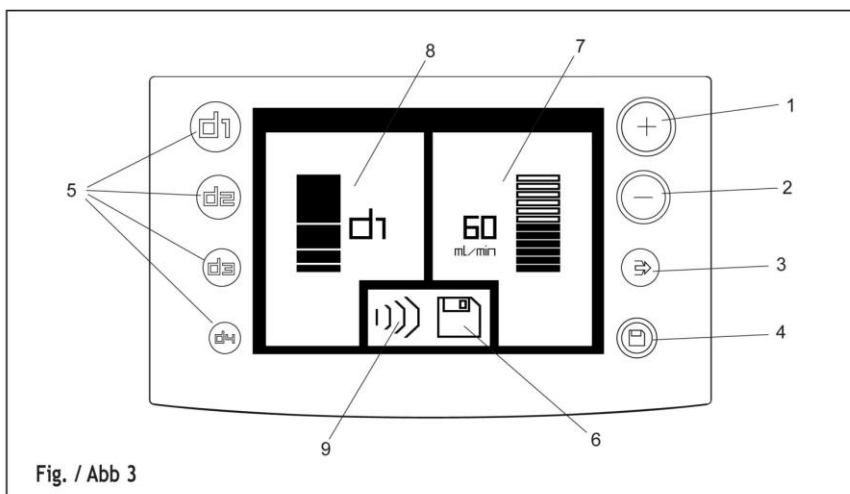
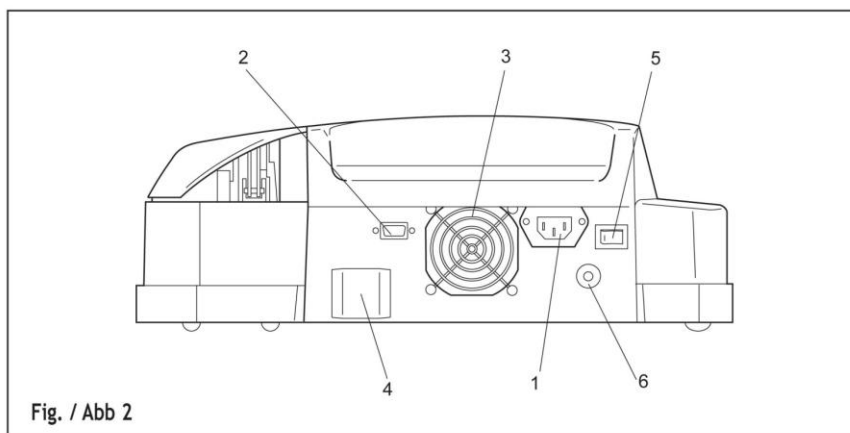
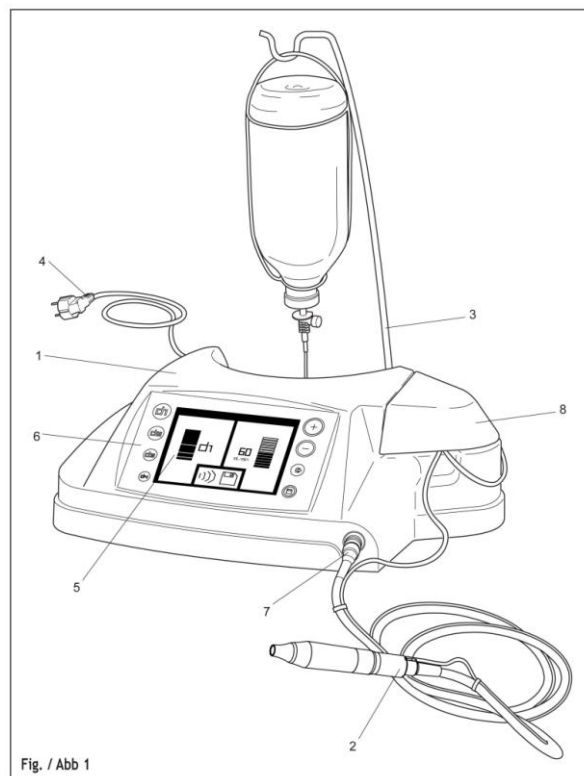
To urządzenie medyczne jest klasyfikowane jako urządzenie klasy IIa zgodnie z aktualnie obowiązującą dyrektywą europejską dotyczącą urządzeń medycznych.

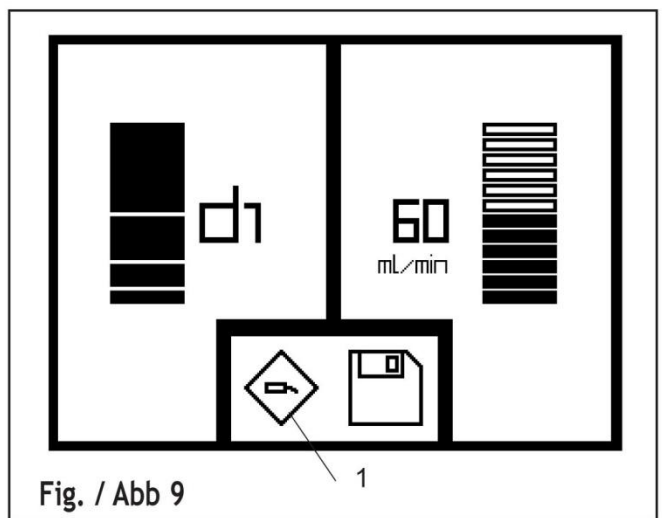
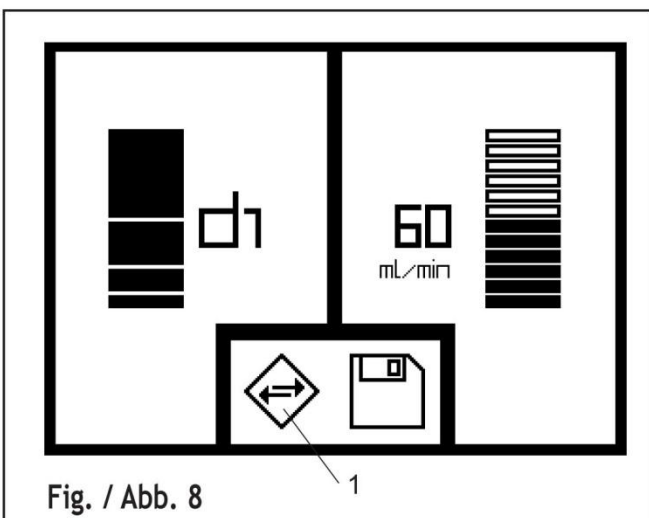
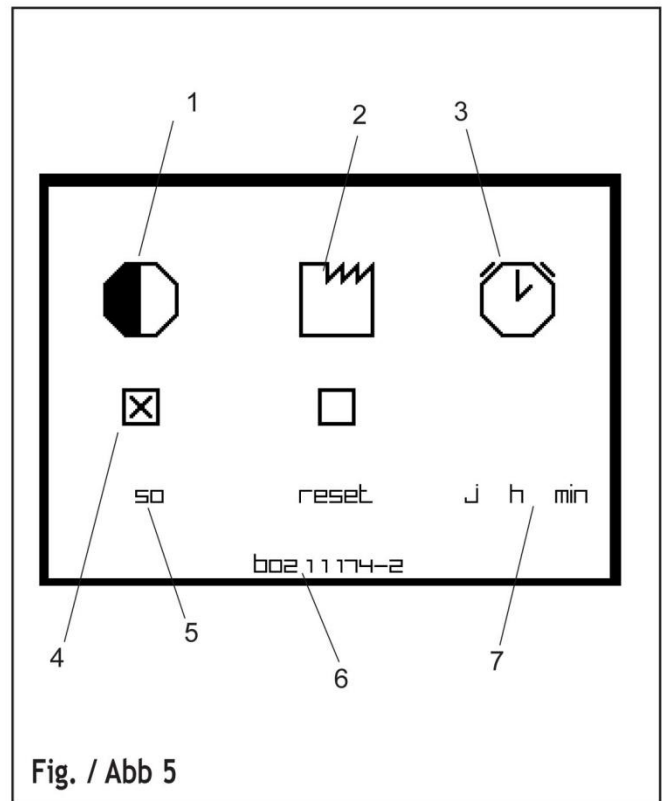
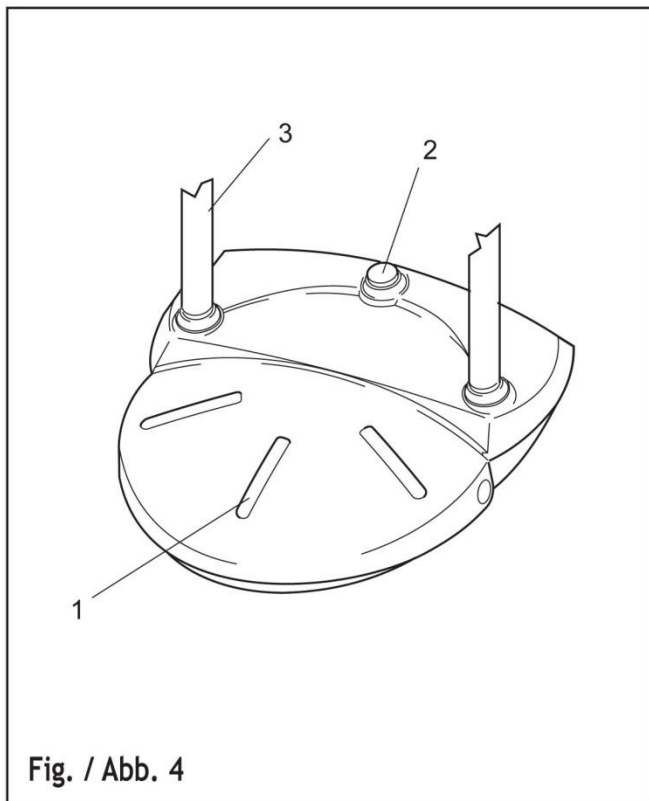
Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z aktualnie obowiązującą normą IEC 60601-1.

Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z certyfikowanym systemem zapewniania jakości ISO 13485.

XVII - SYMBOLE

1		Błąd przesyłu
2		Rękojeść niepodłączona
3		Zmniejszanie przepływu
4		Zwiększanie przepływu
5		Płukanie
6		Zapisywanie parametrów
7		Program
8		Jasność
9		Domyślne ustawienia fabryczne
10		Licznik
11		Zmiana programu
12		Zapoznaj się z dołączoną dokumentacją
13		Typ BF
14	I	Klasa 1
15		Sterylizacja w temperaturze 134°C w autoklawie
16		Oznaczenie CE
17		Nie wyrzucaj wraz z odpadami z gospodarstwa domowego
18		Rok produkcji
19	~	Prąd przemienny
20		Przełącznik nożny
21	O	Urządzenie wyłączone
22	I	Urządzenie włączone
23		Funkcja ultradźwiękowa aktywna
24	Rx only	Dotyczy tylko USA: Zgodnie z prawem federalnym Stanów Zjednoczonych urządzenie to może być używane wyłącznie przez wykwalifikowanych, wyszkolonych i kompetentnych stomatologów





XVIII - DANE KONTAKTOWE DLA KLIENTÓW

18.1 DANE PRODUCENTA

SATELEC

A Company of Acteon Group
17, avenue Gustave Eiffel - BP 30216
33708 MERIGNAC cedex - France
Tél. +33 (0) 556.34.06.07
Fax. +33 (0) 556.34.92.92
E.mail : satelec@acteongroup.com
www.acteongroup.com



18.2 ODDZIAŁY

ACTEON SATELEC

17 av. Gustave Eiffel - B.P. 30216 - 33708 MERIGNAC cedex - France
Tel. +33 (0) 556 340 607
Fax. +33 (0) 556 349 292
e-mail : info@acteongroup.com

ACTEON NORTH AMERICA

124 Gaither Drive, Suite 140 - Mt Laurel, NJ 08054 - USA
Tel. +1 856 222 9988
Fax. +1 856 222 4726
e-mail : info@us.acteongroup.com

ACTEON GERMANY

Industriestrasse 9 - 40822 METTMANN - Germany
Tel. +49 21 04 95 65 10
Fax. +49 21 04 95 65 11
e-mail : info@de.acteongroup.com

ACTEON MEDICO-DENTAL IBERICA, S.A.U.

Avda Principal n° 11 H - Poligono Industrial Can Clapers - 08181 SENTMENAT (BARCELONA) - Spain
Tel. +34 93 715 45 20
Fax. +34 93 715 32 29
e-mail : info@es.acteongroup.com

SATELEC (UK) LIMITED

Unit 1 - Steel Close - Eaton Socon, St Neots - CAMBS PE19 8TT - UK
Tel. +44 1480 477 307
Fax. +44 1480 477 381
e-mail : info@acteongroup.co.uk

ACTEON (THAILAND) LTD

23/45 Sorachai Building 16th floor - Sukumvit 63 Road, Klongton Nua - Wattana, BANGKOK 10110 - Thailand
Tel. +66 2 714 3295
Fax. +66 2 714 3296
e-mail : info@th.acteongroup.com

ACTEON INDIA

B-94, G.I.D.C. Electronic Estate - Sector 25 - GANDHINAGAR 382023 (Gujarat) - India
Tel. +91-79-2328 7473
Fax. +91-79-2328 7480
e-mail : info@in.acteongroup.com

ACTEON MIDDLE EAST

Numan Center - 1st Floor N° 111 - Gardens Street - PO Box 468 - AMMAN 11953 - Jordan
Tel. +962 6 553 4401
Fax. +962 6 553 7833
e-mail : info@me.acteongroup.com

ACTEON CHINA

Office 401 - 12 Xinyuanxili Zhong Street - Chaoyang District - BEIJING 100027 - China

Tel. +86 10 646 570 11/2/3

Fax. +86 10 646 580 15

e-mail : beijing@cn.acteongroup.com

ACTEON KOREA

8F Hanil B/D - 132-4 1Ga Bongrae-dong - JOONG-GU - SEOUL - Korea

Tel. +82 2 753 41 91

Fax. +82 2 753 41 93

e-mail : info@kr.acteongroup.com

ACTEON LATIN AMERICA

Chia - Bogotá - Colombia

Tel. (+57) 312 3778209

amlatina@es.acteongroup.com

ACTEON RUSSIA

Valdajski Proezd 16 - Building 1 - office 253 - 125445 Moscow - Russia

Tel./Fax. +7 495 451 80 50

e-mail : info@acteongroup.ru

ACTEON AUSTRALIA/NEW ZEALAND

L3, Suite 23, 6-8 Crewe Place, 2018 Rosebery, NSW Australia

Tel. +612 966 24400

Fax. +612 966 24600

e-mail : info@au.acteongroup.com

ACTEON TAIWAN

14F.-1, No.433, Jingping Rd. - Jhonghe City - Taipei County 235 - Taiwan (R.O.C.)

Tel. + 886 (0)2 2248 6479 / +886 926 704 505

Fax. + 886 (0)2 2248 0656

e-mail : tina.chu@tw.acteongroup.com



I57500 - V6 - V2 (V) 06/2011



A Company of ACTEON Group • 17 av. Gustave Eiffel
BP 30216 • 33708 MERIGNAC cedex • France
Tel. +33 (0) 556 340 607 • Fax. +33 (0) 556 349 292
E.mail: satelec@acteongroup.com • www.acteongroup.com